

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1960)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	16
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	16
Eisenhut & Co., Gais	126
Eugster & Huber S. A., St-Gall	128
Filtex S. A., St-Gall	16, 68
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17
Forster Willi & Co., St-Gall	19, 48, 49, 53, 54, 55, 56, 57, 61, 114, 116, 117
H. Frei & Cie, Diepoldsau	16
Aug. Giger & Co., St-Gall	126
Carl Gorini, St-Gall	16
W. N. Gubser S. A., St-Gall	69, 130
Honegger & Cie S. A., St-Gall	20, III
Willy Jenny & Co., St-Gall	128
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	129
Theodor Locher & Co., St-Gall	74, 119
A. Naef & Cie S. A., Flawil	60, 61, 62, 108, 114
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	21
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	130
Oertle & Co., Teufen	125
Rau S. A., St-Gall	52
Reichenbach & Cie, St-Gall	25, 58, 59, 112, 119
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	20
Jakob Rohner S. A., Rebstein	7, 120, 121, 122
Paul Sailer & Co., St-Gall	131
Jakob Schlaepfer, St-Gall	68, 72, 129
B. Schönenberger & Co. S. A., St-Gall	126
Walter Schrank & Co., St-Gall	108
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	16
Union S. A., St-Gall	10, 46, 47, 50, 51, 53, 97, 109, 118
Wetter & Cie, Hérisau	16, 88

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	1, 2
Sandoz S. A., Bâle	11, 12

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	20
Baerlocher & Co., Rheineck	20
Hugo Brandeis, Zurich	74, 96
Eugen Braunschweig S. A., Zurich	75
R. Cafader & Co., Zurich	75, 97
El-El S. A., Zurich	73
Max Lattmann, Zurich	74
Leisinger & Co., Zurich	97
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	129
Macola S. A., Zurich	97
Willy Meyer S. A., Zurich	97
Mylord S. A., Châtel-Saint-Denis	77
PKZ Burger-Kehl & Cie S. A., Zurich	94
Renommée S. A., Montreux	77
Roth, Iseli & Cie, Zofingue	95
Sanco S. A., Zurich	95
Geny Spielmann, Zurich	76
Friedrich Straehl & Co. S. A., Kreuzlingen	95
Wormser-Blum & Cie S. A., Zurich	94

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Alfred Rosenstiel (dessous de bras, dress-shields), Zurich	20
Swiss Air, Zurich	132
Velcro S. A. (fermetures, closures, cierres, Verschlüsse), Nyon	8, 82

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	5, 89
Filtex S. A., St-Gall	16
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III

Mavir, Zurich	88
Siber & Wehrli S. A., Zurich	24
Stoffel & Co., St-Gall	83
Arthur Vetter & Co., Zollikon	127

### FIBRES SYNTHÉTIQUES — SYNTHETIC FIBRES — FIBRAS SINTETICAS — SYNTHETISCHE FASERN

Du Pont de Nemours International S. A. Zurich Office, Zurich	13
---	----

### FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UNE ZWIRNE

Boppart & Co. S. A., Goldach	128
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	15
Heer & Co. S. A., Oberuzwil	132
Filature de la Lorze, Baar	3
Hans Städler S. A., St-Gall	16
Trub & Cie S. A., Uster	20
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	16
Zwicky & Cie, Wallisellen	16

### FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Filature de la Lorze, Baar	3
Zwicky & Cie, Wallisellen	16

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally, Société Anonyme de Fabrication, Schönenwerd	9
Kundt & Co., Elgg	16

### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche AG., Zofingue	80, 129
---------------------------------------	---------

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	85
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	87
Filtex S. A., St-Gall	16
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17
W. N. Gubser S. A., St-Gall	130
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	132
Honegger & Cie S. A., St-Gall	20, III
Kleinberger & Co., St-Gall	131
Mavir, Zurich	88
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	21
Jakob Rohner S. A., Rebstein	84
Paul Sailer & Co., St-Gall	131
Stoffel & Co., St-Gall	14, 83
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	16
Union S. A., St-Gall	85

### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINIE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	128
--------------------------------	-----

### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	16
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	132
Weberei Sirmach, Sirmach	20
Alwin Wild, St. Margrethen	16

**TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abegg Frères, Horgen .....	20
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich .....	28, 35-39
Emile Anderegg S. A., Weinfelden .....	20
Baerlocher & Co., Rheineck .....	20, 69
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich .....	23, 40, 41, 45, 113, 117
Burgauer & Cie S. A., St-Gall .....	16
Cubega S. A., Zurich .....	16, 63, 69, 126
Eugster & Huber S. A., St-Gall .....	69, 128
Filtex S. A., St-Gall .....	16, 68, 69, 80
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	17, 69
Charles Gorini, St-Gall .....	16
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal .....	15, 96
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich .....	4, 70
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	26, 70
Hausammann Textiles S. A., Winterthur .....	20
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	6, 71, 75, 77, 103, 106, 107
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	20, III
Kahn & Reber S. A., Zurich .....	16
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich .....	22
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl .....	129
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	20, 71
Naef Frères S. A., Zurich .....	27, 42, 65, 71
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau .....	21, 66, 67, 71, 97, 115
Neuburger & Co. S. A., St-Gall .....	74
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	25, 72, 111
Jakob Rohner S. A., Rebstein .....	7
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	II, 44, 64, 72, 76, 104, 105, 118

Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	24
Weberei Sirmach, Sirmach .....	20
Stoffel & Co., St-Gall .....	97, 110, 111, 113
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	43
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	20
Weisbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A. ....	73
Wetter & Co., Hérissau .....	16
R. E. Zinggeler, Adliswil .....	81, 127

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy .....	20
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen .....	20
Lahco S. A., Baden .....	79
Jakob Laib & Co., Amriswil .....	20
Johann Muller S. A., Wohlen .....	130
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur .....	20
Ruegger & Cie, Zofingue .....	131
Jacob Scherrer S. A., Romanshorn .....	78
Alwin Wild, St. Margrethen .....	16

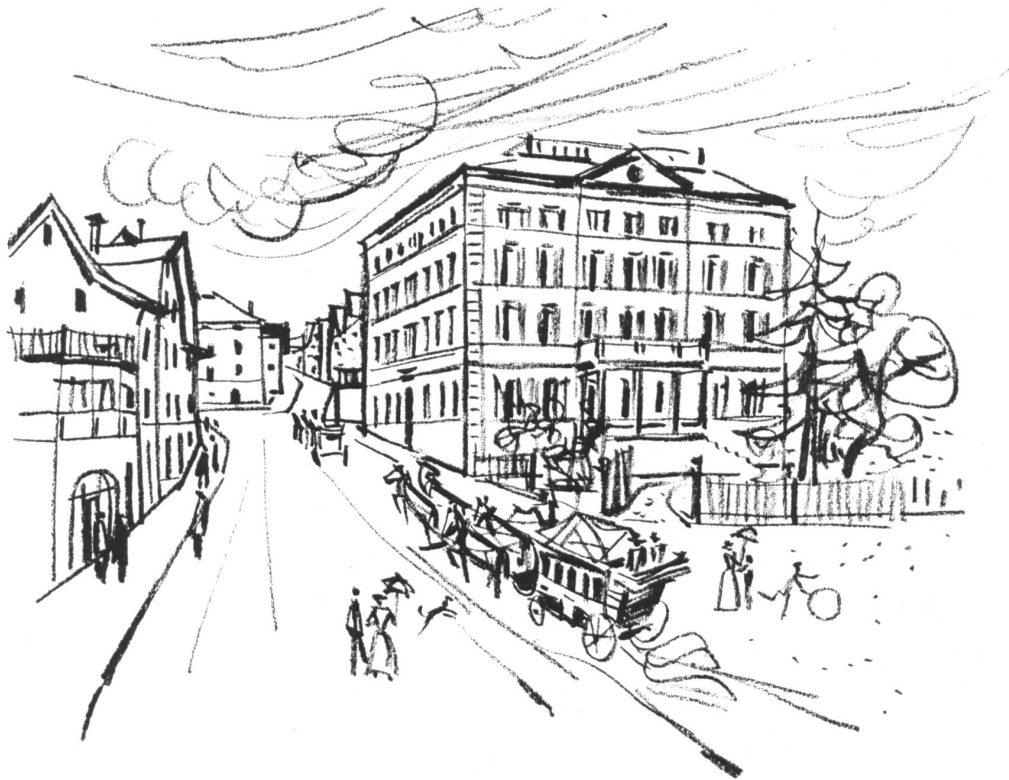
**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen ..	18
--	----

**Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?**

<b>Bulgarien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, <i>Sofia</i> .
<b>Dänemark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, <i>Kopenhagen</i> .
<b>Deutschland.</b>	Carl Gabler GmbH., Kaufingerstrasse 10, <i>München 2</i> . Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57, <i>Hannover</i> . W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, <i>Köln 1</i> .
<b>Finnland.</b>	Schweizerische Botschaft, Erottajankatu 1, <i>Helsinki</i> . Rautatiekirjakauppa Oy, Kampinkatu 2, <i>Helsinki</i> . Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2, <i>Helsinki</i> .
<b>Jugoslawien.</b>	Schweizerische Botschaft, Bircaninova 27, <i>Belgrad</i> . Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, <i>Zagreb</i> .
<b>Niederlande.</b>	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, <i>Amsterdam</i> . M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. z. Voorburgwal 230/232, <i>Amsterdam-C</i> .

<b>Norwegen.</b>	A/S Narvesens Litteraturtjeneste Postfach 115, <i>Oslo</i> .
<b>Österreich.</b>	Schweizer Handelskammer, Neuer Markt 4, <i>Wien 1</i> . Morawa & Co., Wollzeile 11, <i>Wien</i> .
<b>Polen.</b>	Schweizerische Botschaft, A. Ujazdowskie 27, <i>Warschau 10</i> . P. K. W. Z. «Ruch» Aleje Jerozolimskie Nr. 119, <i>Warschau</i> .
<b>Rumänien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, <i>Bukarest 22</i> .
<b>Schweden.</b>	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, <i>Stockholm</i> .
<b>Schweiz.</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Bellefontaine 18, <i>Lausanne</i> .
<b>Tschechoslowakei</b>	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, <i>Prag XII</i> .
<b>Ungarn.</b>	KULTURA, P. O. B. 1, <i>Budapest 72</i> .



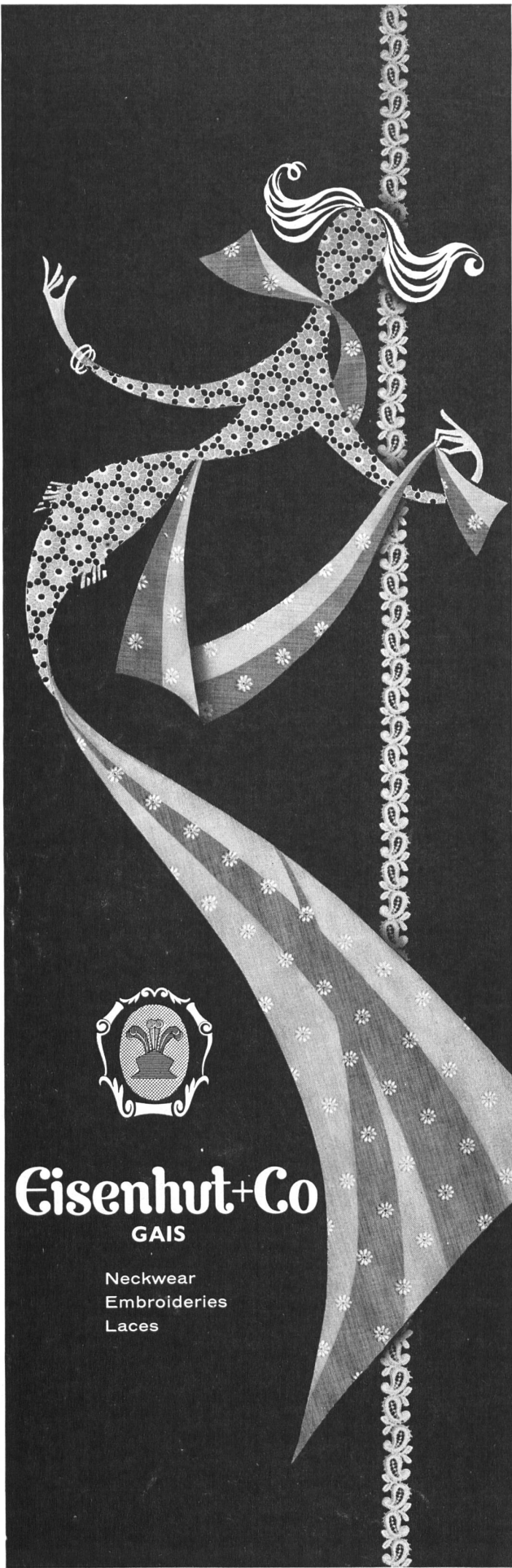
## SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach

*Mouchoirs et Broderies*

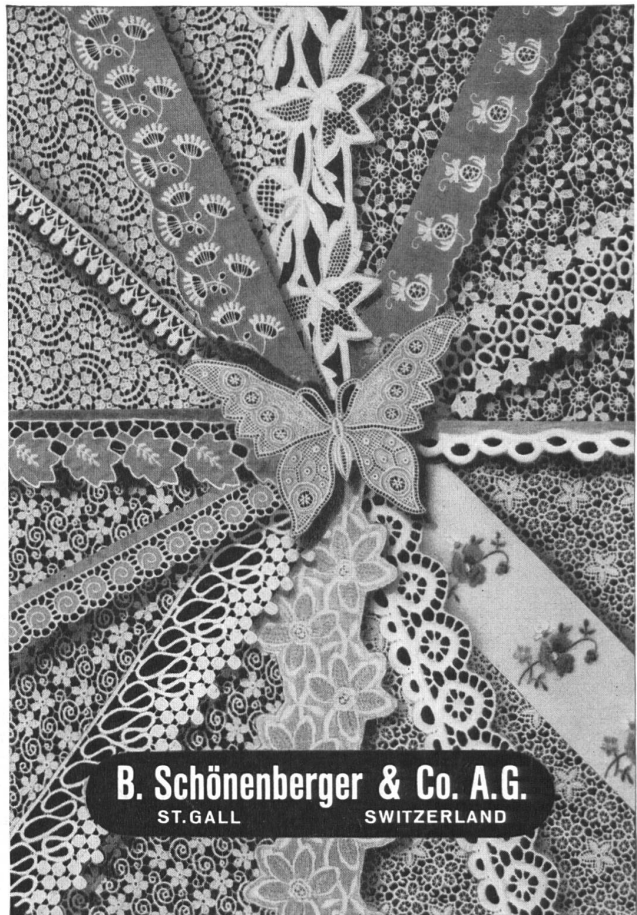
Oertle & Co. Teufen  
SUISSE

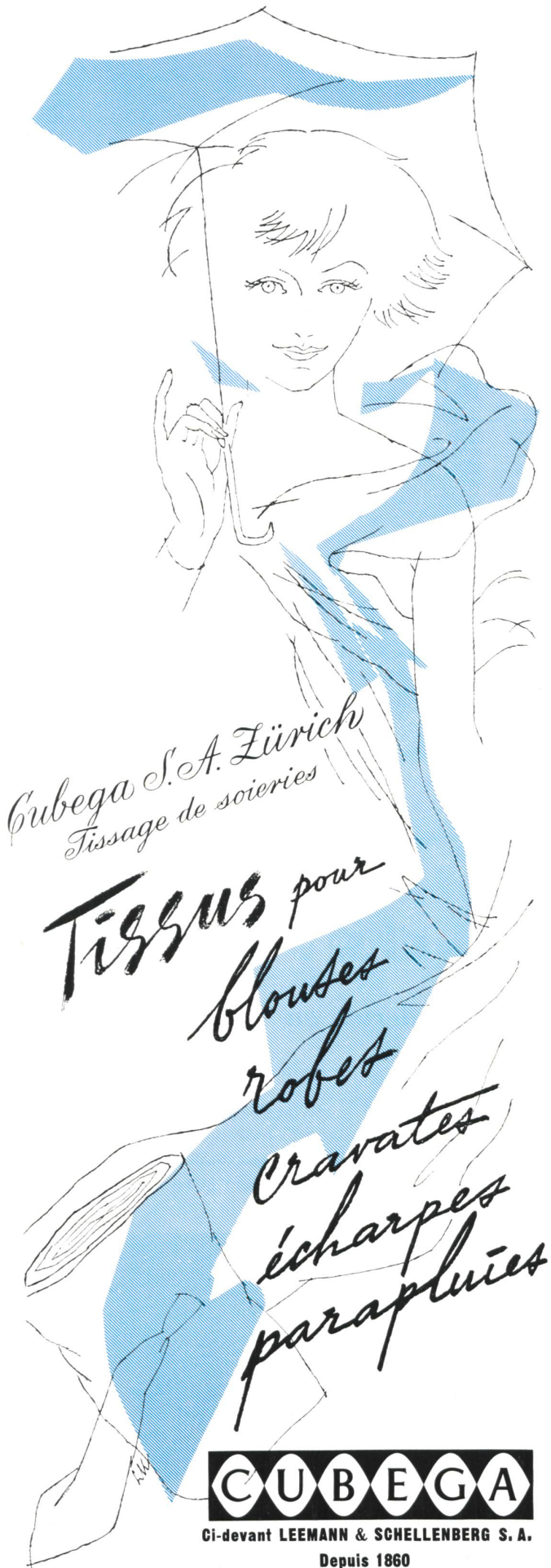


*Aug. Tiger & Co.*  
*St-Gall*

---

*Hautes Nouveautés*  
*en*  
*Colifichets et Guipures*





**Arthur Vetter & Co.,**

**Zollikon (ZH)**



*Carrés et écharpes*  
*imprimés à la main*

**Moderne Dekorationsstoffe**  
Alles Handdrucke aus eigener Stoffdruckerei  
Schweizer Qualität  
Lassen Sie sich meine Kollektionen zeigen

**Wir drucken auch Ihre Entwürfe**

**R. E. ZINGGELER**  
**DEKORATIONSTOFFE**  
Weberei-Strasse  
Adliswil / ZH  
Telegramme: REZDECOR

Vertretungen in vielen Ländern



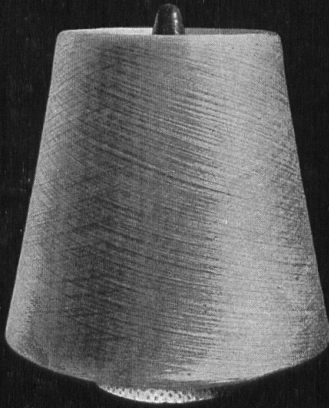
# Engster & Huber

Cotton Piece Goods

Embroideries

Co. Ltd. St. Gall

Retorderie Zwirnerie Doublers



**BOPPART & CO AG**  
Goldach Suisse



**Willy Jenny & Co.**  
**St-Gall**

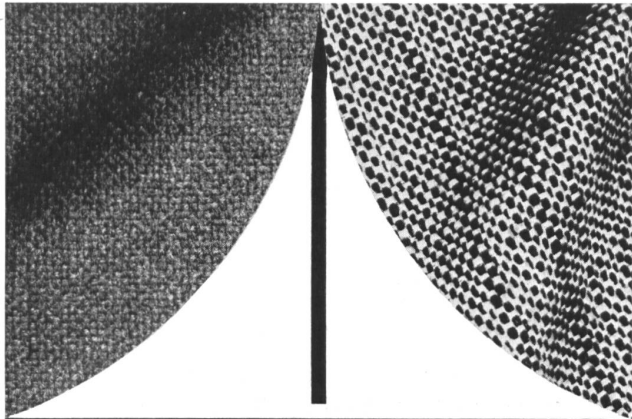
*Broderies en tous genres*

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER

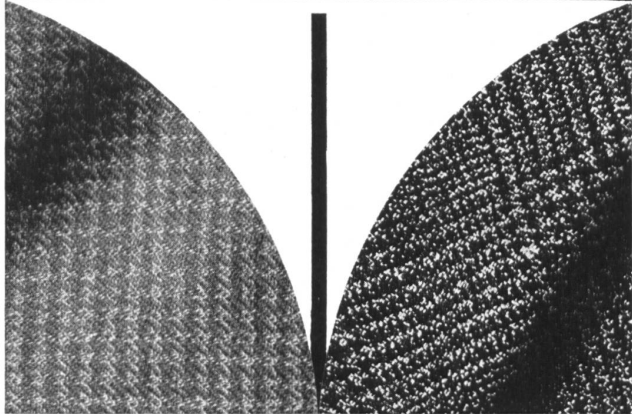


# Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ



KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.  ZOFINGEN



## Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall  
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces  
Plain Cotton Piece Goods  
Children's Frocks and Blouses  
Ladies' and Children's Underwear

*Elbeco*  
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses

Marque déposée



Ladies' and Children's  
Underwear

JAKOB SCHLAEPFER + CO  
BRODERIES  
ST-GALL / SUISSE



BATISTE MINICARE BRODÉE BLEU

MODÈLE ROSE BERTIN, ZURICH






Die neue Streba Kollektion —  
auch für Sie ein Erfolg

Aus der Streba Luxus-Kollektion: Ein mit Blumenmotiven in sechsfarbiger St. Galler-Stickerei wundervoll verziertes Nachthemd letzter Eleganz. Das köstliche, weich gefältelte Gewebe besteht aus zartem Nylon-Monofil.

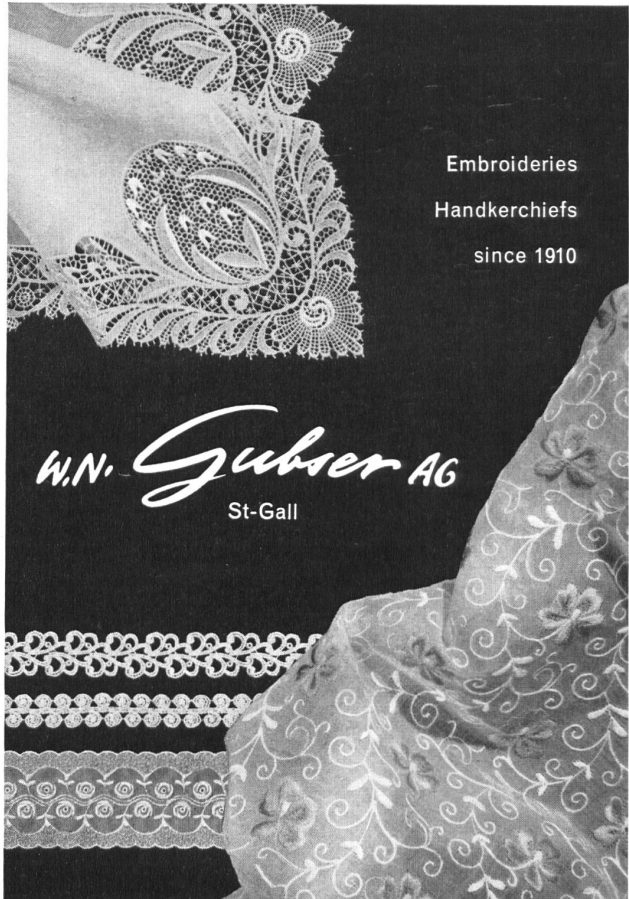
Joh. Müller AG, Wohlen / AG

**Streba**

*Neuburger & Co. S.A.*  
*St-Gall*



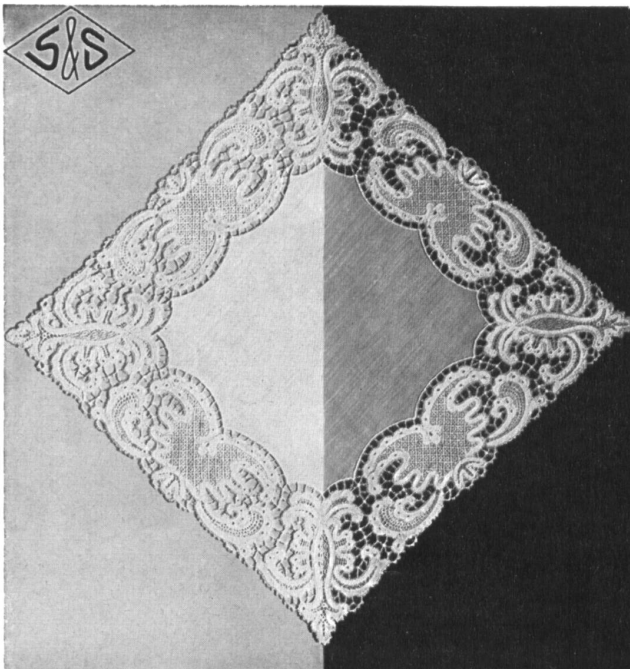
*Fabricants de Nouveautés*  
*Dentelles et Broderies*



Embroideries  
Handkerchiefs  
since 1910

*W.N. Gubser AG*  
St-Gall

**KLEINBERGER & CO**  
**ST. GALL**  
 Swiss Handkerchiefs



Embroidered and Lace Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods and Laces

**PAUL SAILER & CO.**  
 Successors to  
 Sailer & Schoensleben  
**ST. GALL**



*Sous-vêtements tricotés en laine fine, mi-laine, fil d'Ecosse léger, spun Orlon ou soie naturelle*

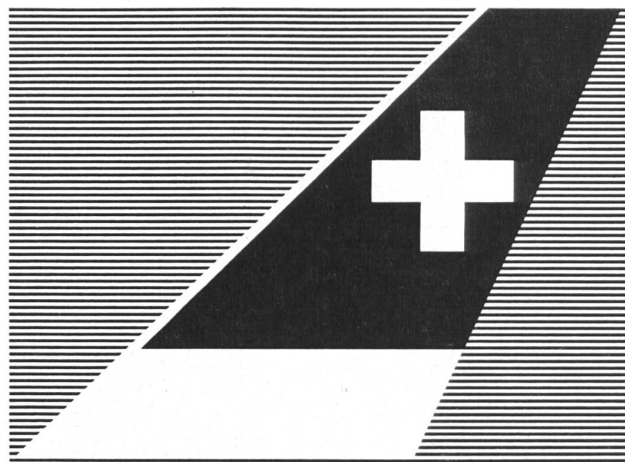
**RUEGGER & Cie, ZOFINGUE**  
 SUISSSE

**Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)**

Retorderie / Mercerisage  
Blanchissage / Teinturerie



Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garne für die gesamte Textilindustrie



### Fly Swissair – worldwide

Whatever your destination: North or South America, Europe, the Near or Far East, Swissair's close-knit route system offers you fast, regular, and comfortable flights. The new Swissair jetliners reduce flying times to almost half: Douglas DC-8's between Europe and the United States, Caravelles in Europe and in the Near East.

*Your travel agent will tell you:  
Air fares are all the same; service makes the difference.*

### Voyagez avec Swissair aux quatre coins du monde

Que votre destination soit l'Amérique du Nord ou du Sud, l'Europe, le Proche ou l'Extrême-Orient, Swissair vous y conduit avec le maximum de confort, dans le minimum de temps. Les nouveaux avions à réaction de Swissair raccourcissent presque de moitié la durée des voyages: les Douglas DC-8 entre l'Europe et les Etats-Unis, les Caravelles en Europe et au Proche-Orient.

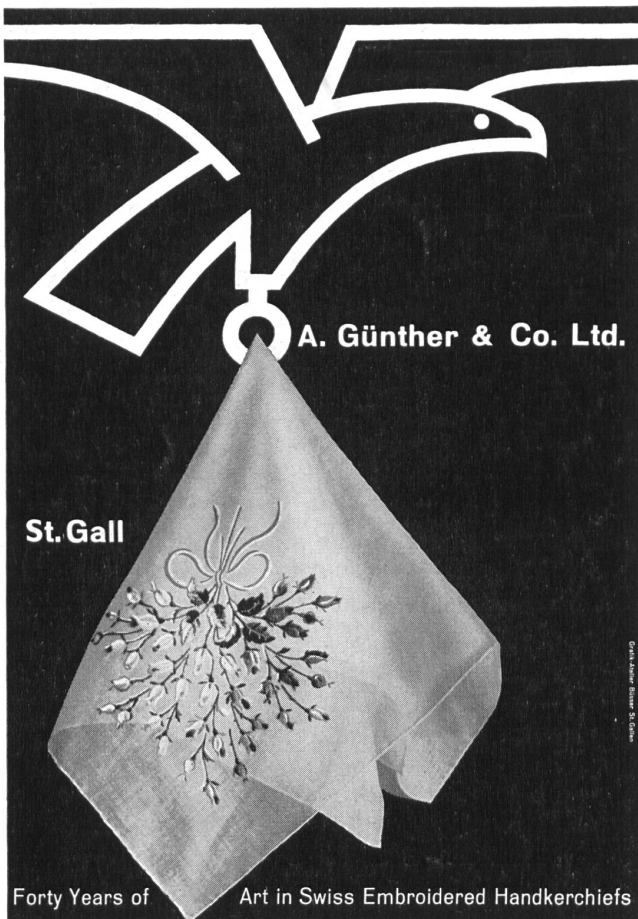
*Votre agent de voyages vous le dira:  
les tarifs sont les mêmes... seul le service diffère.*

### Fliegen Sie mit der Swissair – weltweit

Ob Ihr Reiseziel in Nord- oder Südamerika, in Europa, im Nahen oder Fernen Osten liegt, Swissair bietet Ihnen mit ihrem gutausgebauten Streckennetz immer schnelle und komfortable Reisemöglichkeiten.

Jetzt verkürzen die neuen Swissair Strahlflugzeuge die Reisezeiten fast um die Hälfte: Douglas DC-8 zwischen Europa und den Vereinigten Staaten, Caravelles in Europa und im Nahen Osten.

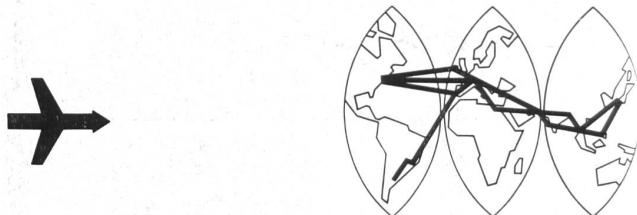
*Ihr Reisebüro wird Ihnen bestätigen.  
Flugpreise sind alle gleich; der Unterschied liegt im Service*



**A. Günther & Co. Ltd.**

**St. Gall**

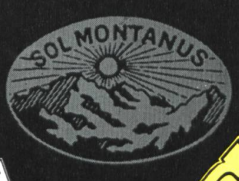
Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs



**SWISSAIR**

# HANDKEBRETHERS

OF THE



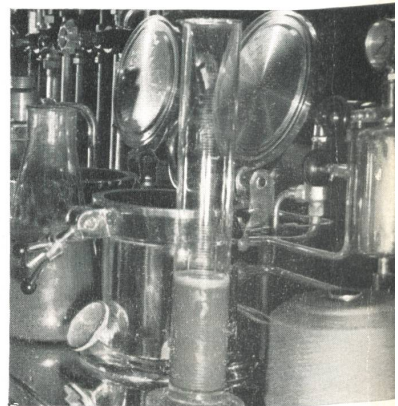
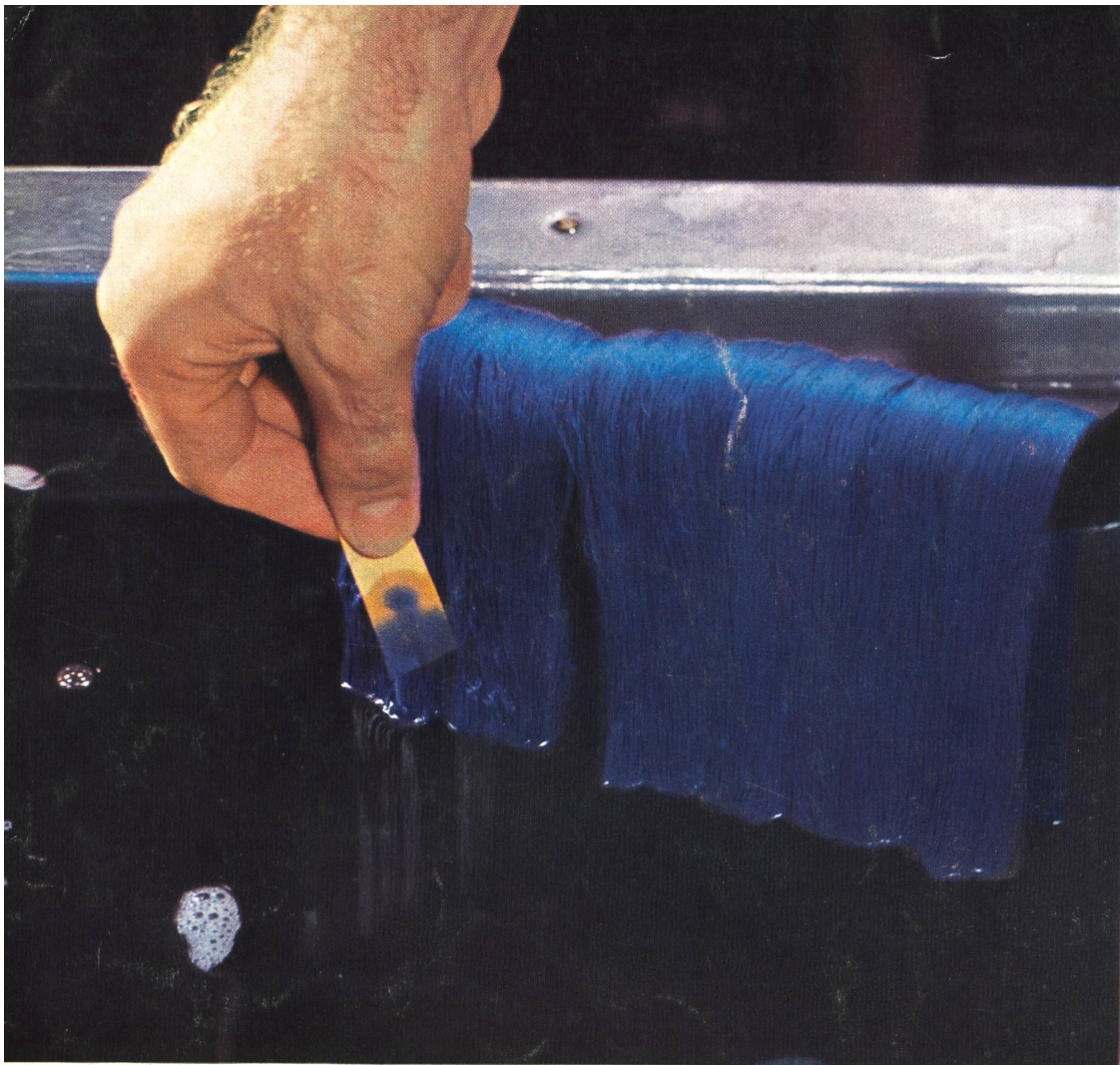
HABRIGS

PLATINA

LANG

*Honegger & Co. Ltd.  
St. Gall*

EMBROIDERIES



C I B A

**Für höchste  
Echtheitsanforderungen**  
**® Cibanon-Farbstoffe**

Seit Jahrzehnten ist die CIBA führend an der Entwicklung der Küpenfarbstoffe beteiligt. Das reichhaltige Sortiment der® Ciba- und® Cibanon-Farbstoffe ist beredtes Zeugnis für diese intensive Forschungstätigkeit. Überall da, wo für Textilien lange Lebensdauer, für Färbungen und Drucke höchste Beständigkeit gegen Licht, Wetter und Wäsche gefordert werden, sind Cibanon-Farbstoffe die Farbstoffklasse der Wahl. Die mit den F-Marken des Cibanon-Sortiments kolorierten Textilien können mit dem Felisol-Etikett ausgezeichnet werden. Cibanon bedeutet Tradition, Fortschritt und Qualität.

